

QUICK START GUIDE



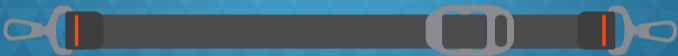
XTREME3

JBL

HARMAN

BC

WHAT'S IN THE BOX



* Plug types vary by regions.

BLUETOOTH PAIRING



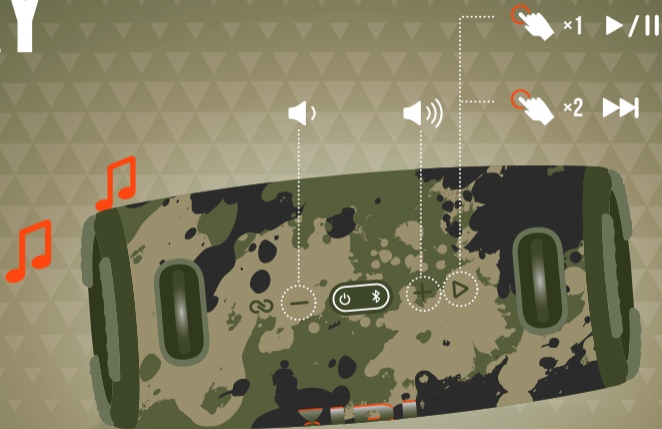
1.  x1



2.



PLAY



PARTYBOOST



1.



2.



APP

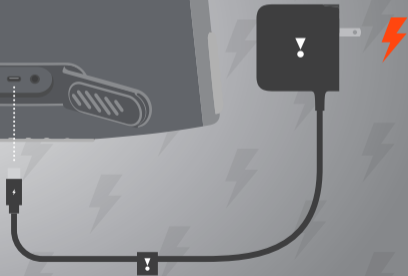


JBL PORTABLE

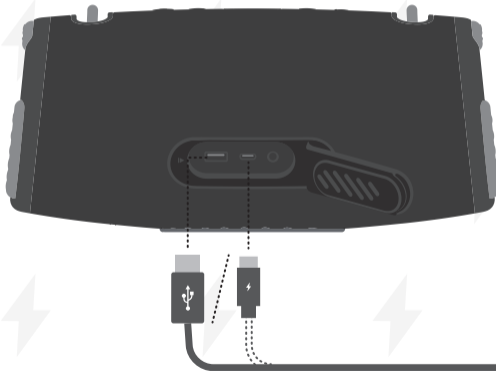
USE THE JBL PORTABLE APP FOR SPEAKER CONFIGURATION AND SOFTWARE UPGRADE.



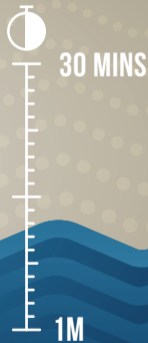
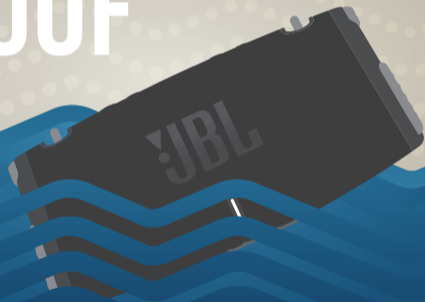
CHARGING



POWERBANK



WATERPROOF DUSTPROOF IP67



TECH SPEC

Transducers:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2.75", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0.75"
Output power:	2 x 25W RMS woofer + 2 x 25W RMS tweeter (AC power mode)
Power input:	5V / 9V / 12V / 15V / 20V, 3A
Frequency response:	53.5 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion 36.3 Wh
Battery charge time:	2.5 hours (20 V/3 A)
Music play time:	up to 15 hours (dependent on volume level and audio content)
USB-A charge out:	5V / 2A (maximum)
USB-C charge out:	5V / 1.5A (maximum) Total 2.5A maximum for USB-A & USB-C

Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	< 12 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frequency range:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD transmitter power:	< 10 dBm (EIRP)
Dimensions (W x H x D):	298.5 x 136 x 134 mm / 11.75 x 5.35 x 5.28"
Weight:	1.968 kg / 4.339 lbs

SV

DETTA FINNS I LÄDAN | *Kontakttyp beror på vilket land enheten är köpt i. | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA** | **PARTYBOOST** | **APP** | JBL PORTABLE: Använd JBL PORTABLE APP för högtalarinställningar och konfiguration. | **LADDOAR** | **POWERBANK** | **VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67**

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	2 x 70 mm bas, 2 x 20 mm diskant
Utteffekt:	2 x 25 W RMS för bas + 2 x 25 W RMS för diskant (AC-ström)
Strömkälla:	5V/9V/12V/15V/20V, 3 A
Frekvensomfång:	53,5 Hz-20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Tiumjon 36,3 Wh
Laddningstid för batteriet:	2,5 timmar (20 V/3 A)
Musikuppspelningstid:	upp till 15 timmar (beroende på volymnivån och ljudinnehåll)
USB-A laddning, ut:	5 V 2 A (max)
USB-C laddning, ut:	5 V 1,5A (max)
Bluetooth®-version:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens modulerings:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	< 12 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD frekvensomfång:	2407 MHz – 2475 MHz
SRD-sändarens effekt:	< 10 dBm (EIRP)
Mått (B x H x D):	298,5 x 136 x 134 mm
Vikt:	1,968 kg

TR

KUTU İÇERİĞİ | *Fiş tipleri bölgelere göre değişiklik gösterir. | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **DUYATMA** | **PARTYBOOST** | **UYGULAMA** | JBL PORTABLE: Hoparlör yapılandırması ve yazılım güncelleme için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın. | **ŞARJ ETME** | **TAŞINABİLİR ŞARJ CİHAZI** | **SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67**

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	2 x 70 mm woofer / 2 x 2,75", 2 x 20 mm tweeter / 2 x 0,75"
Çıkış gücü:	2 x 25W RMS woofer + 2 x 25W RMS tweeter (AC güç modu)
Güç girişi:	5V / 9V / 12V / 15V / 20V, 3A
Frekans aralığı:	53,5 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Li-iyon 36,3 Wh
Pil şarj süresi:	2,5 saat (20 V/3 A)
Müzik çalma süresi:	15 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
USB-A şarj çıkışı:	5V / 2A (maksimum)
USB-C şarj çıkışı:	5V / 1,5A (maksimum)
Bluetooth® sürümü:	5.1
Bluetooth® profili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® verici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® verici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® verici gücü:	< 12 dBm (EIRP)
2,4GHz SRD frekans aralığı:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD verici gücü:	< 10 dBm (EIRP)
Boyutlar (G x Y x D):	298,5 x 136 x 134 mm / 11,75 x 5,35 x 5,28"
Ağırlık:	1,968 kg / 4,339 lbs

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | *Тип сетевой вилки зависит от региона. | **СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH** | **ВОСПРОИЗВЕСТИ** | **PARTYBOOST** | **ПРИЛОЖЕНИЕ** | JBL PORTABLE: Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки. | **ЗАРЯДКА** | **ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО** | **СТАНДАРТ ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Динамики:	2 x 70 мм широкополосные, 2 x 20 мм высокочастотные
Выходная мощность:	2 x 25 Вт (ср.-кв.) — сабвуфер + 2 x 25 Вт (ср.-кв.) — высокочастотный динамик (режим питания от сети перемен. тока)
Потребляемая мощность:	5 В / 9 В / 12 В / 15 В / 20 В, 3 А
Частотный диапазон:	53,5 Гц — 20 кГц
Коэффициент «сигнал-шум»:	> 80 дБ
Тип аккумулятора:	литий-ионный, 36,3 Вт·ч
Время зарядки аккумулятора:	2,5 часа (20 В / 3 А)
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 15 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
Зарядный выход USB-A:	5 В / 2 А (максимально)
Зарядный выход USB-C:	5 В / 1,5 А (максимально)
Версия Bluetooth®:	5.1
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 МГц — 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	< 12 дБм (ЭИИМ)
Частотный диапазон устройства малого радиуса действия 2,4 ГГц:	2407 МГц ~ 2475 МГц
Мощность передатчика устройства малого радиуса действия:	< 10 дБм (ЭИИМ)
Габариты (Ш x В x Г):	298,5 x 136 x 134 мм
Вес:	1,968 кг

ZH-CN

内容清单 | *插头类型因地区而异。 | **蓝牙配对** | **播放** | **PARTYBOOST** | **应用** | JBL PORTABLE: 使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级。 | **充电** | **移动电源** | **防水防尘型 IP67**

技术规格

变频器:	2 x 70 mm 低音扬声器/2 x 2.75", 2 x 20 mm 高音扬声器/2 x 0.75"
输出功率:	2 x 25W RMS 低音扬声器 + 2 x 25W RMS 高音扬声器 (交流 电源模式)
电源输入:	5V / 9V / 12V / 15V / 20V, 3A
频率响应:	53.5 Hz - 20 kHz
信噪比:	> 80 dB
电池类型:	锂离子 36.3 Wh
电池充电时间:	2.5 小时 (20 V/3 A)
音乐播放时间:	最长 15 小时 (取决于音量 and 音频内容)
USB-A 供电:	5V / 2A (最大)
USB-C 供电:	5V / 1.5A (最大)
Bluetooth® 版本:	5.1
Bluetooth® 配置文件:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® 发射器调制:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® 发射器频率范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 发射器功率:	< 12 dBm (EIRP)
2.4GHz SRD 频率范围:	2407 MHz ~ 2475 MHz
SRD 发射器功率:	< 10 dBm (EIRP)
尺寸 (宽 x 高 x 厚):	298.5 x 136 x 134 mm / 11.75 x 5.35 x 5.28"
重量:	1.968 kg/4.339 lbs



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Xtreme 3 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Xtreme 3 to water while charging. After a liquid spill, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet may result in permanent damage to the speaker or power source.

When using an external adapter or USB-C cable, the speaker performance will be affected during charging.

DA For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser. Udsæt ikke JBL Xtreme 3 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Xtreme 3 for vand under opladning. Efter et væskespild må højttaleren ikke oplades, før den er helt tør og ren. Opladning, når den er våd, kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden. Når du bruger en ekstern adapter eller et USB-C-kabel, påvirkes højttalerens ydeevne under opladningen.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkuliebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren. Setze den JBL Xtreme 3 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Xtreme 3 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Falls Flüssigkeit auf den Lautsprecher gelangt ist, lade ihn erst auf, nachdem er vollständig trocken und sauber ist. Das Laden im nassen Zustand kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen. Bei Verwendung eines externen Adapters oder eines USB-C-Kabels wird die Leistung des Lautsprechers während des Ladevorgangs beeinträchtigt.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 3 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Xtreme 3 σε νερό κατά τη φόρτιση. Εάν χυθεί υγρό, μην φορτίσετε το ηχείο μέχρι να στεγνώσει και καθαρίσει εντελώς. Η φόρτιση ενώ έχει υγρασία, μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας. Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή ή καλώδιο USB-C, η απόδοση του ηχείου μπορεί να επηρεαστεί κατά τη φόρτιση.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales. No expongas el JBL Xtreme 3 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 3 al agua mientras se carga. Si se produce un derrame de líquido, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Cargar el altavoz mientras está húmedo puede causar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación. Al utilizar un adaptador externo o un cable USB-C, el rendimiento del altavoz se verá afectado durante la carga.

FI Akun käyttöön turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Älä altista JBL Xtreme 3 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Xtreme 3 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Jos kaiutin kastuu, älä lataa sitä ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latausmärkänä saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle. Käyttäessä ulkoista sovitinta tai USB-C-johtoa, se vaikuttaa kaiuttimen suorituskykyyn latauksen aikana.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales. N'exposez pas la JBL Xtreme 3 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Xtreme 3 à l'eau pendant sa charge. Après un déversement de liquide, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger l'enceinte lorsqu'elle est mouillée peut endommager définitivement l'enceinte ou la source d'alimentation. Les performances de l'enceinte seront affectées pendant la charge lorsqu'un adaptateur externe ou un câble USB-C sont utilisés.

RU Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

Не подвергайте колонку JBL Xtreme 3 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Xtreme 3 воздействию воды во время зарядки. Если на колонку попала жидкость, не заряжайте ее, пока устройство не будет полностью сухим и чистым. Зарядка промокшей колонки может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.

При использовании внешнего адаптера или кабеля USB-C зарядка будет влиять на рабочие характеристики колонки.

ZH-CN 为了保护电池寿命,请每至少3个月进行一次满充。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

拆除连接线缆前,请勿让 JBL Xtreme 3 接触液体。此外,充电时请勿让 JBL Xtreme 3 碰到水。如液体溅落到了扬声器上,待机器干燥洁净之后方可充电。潮湿时充电可能导致扬声器或电源永久损坏。

使用外部适配器或 USB-C 线缆充电时,扬声器性能可能会受到影响。

ZH-TW 為保護電池的使用壽命,請至少每3個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。

請勿在不拆除纜線連接的情況下使 JBL Xtreme 3 接觸液體。充電期間也不要讓 JBL Xtreme 3 接觸水。被溢出的液體打濕後,須等待喇叭完全乾燥和乾淨後再為其充電。打濕時充電可能對喇叭或電源造成永久性損壞。

當使用外部適配器或 USB-C 纜線時,喇叭效能會受影響。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Jangan biarkan JBL Xtreme 3 terkena cairan tanpa melepas koneksi kabel. Jangan biarkan JBL Xtreme 3 terkena air saat mengisi daya. Jika terkena tumpahan, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat menyebabkan kerusakan permanen pada speaker atau sumber listrik.

Kinerja speaker akan terpengaruh selama pengisian saat menggunakan adaptor eksternal atau kabel USB-C.

JP バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。

JBL Xtreme 3は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Xtreme 3の充電中は水に濡らさないでください。水をこぼした後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡らしたまま充電すると、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。

外部アダプターまたはType-Cケーブルを使用する際、充電中の使用はスピーカー性能に影響を与える場合もあります。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.

연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Xtreme 3을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Xtreme 3을 물에 노출시키지 마십시오. 스피커에 액체를 쏟은 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상됩니다.

외부 어댑터나 USB-C 케이블을 사용하는 경우 충전 중에 스피커 성능이 영향을 받을 수 있습니다.

MM တက္ကရီသက်တမ်းတိုးတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် တက္ကရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ တက္ကရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Xtreme 3 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Xtreme 3 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အရည်ဖိတ်စင်မိပါက သင့်စပီကာအား လုံးဝခြောက်သွေ့သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်ပျက်စီးသွားစေနိုင်ပါသည်။

ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာ သို့မဟုတ် USB-C ကေဘယ်ကြိုးကို အသုံးပြု၍ အားသွင်းသည့်အခါ စပီကာ၏ စွမ်းဆောင်ရည်ကို အားသွင်းနေစဉ် သက်ရောက်စေမည်ဖြစ်ပါသည်။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أحمال الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض JBL Xtreme 3 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Xtreme 3 للماء أثناء الشحن. وإذا تعرّض مكبر الصوت لانسكاب سائل، تجنب شحنه إلا بعد جفافه ونظافته تمامًا. فقد يؤدي شحنه على هذه الحالة إلى ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة. عند استخدام محول خارجي أو كبل USB-C، سيتأثر أداء مكبر الصوت أثناء الشحن.

HE כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה.

אין לחשוף את JBL Xtreme 3 לנזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Xtreme 3 למים בזמן הטעינה. לאחר חשיפה לנזלים, אל תטענו את הרמקול עד שיהיה יבש ונקי לחלוטין. טעינה בזמן שהמכשיר רטוב עלולה לגרום לנזק בלתי הפיך לרמקול או לספק הכוח. בזמן שימוש במתאם חיצוני או בכבל USB-C, ביצועי הרמקולים יושפכו במהלך הטעינה.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

EAC CE



Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.